

汲 取 先 贤 智 慧 · 铺 就 成 功 阶 梯

毛 佩 琦 教 授 作 序 特 别 推 荐

家藏
书库

插图
本

柳宗元集



似 淡 而 实 美 历 久 而 弥 芳

柳宗元著

● 清晰优美的古代版画，
与千古佳文相辉映，给
您最完美的文化享受。

● 此书栏目包括作者简介、
题解、注释、译文、诗解、
诗评等，全面立体地展现
和解读经典。

● 生僻字、多音字、古今异
音字等随文注音，帮助
读者识记生字，保证
顺畅阅读。



万卷出版公司
VOLUME'S PUBLISHING COMPANY

I214. 22/15

2008

品读国学经典·家藏四库丛书

插图本

柳宗元集

柳宗元 著



万卷出版公司

WANJUAN PUBLISHING COMPANY

© 柳宗元 2008

图书在版编目(CIP)数据


柳宗元集：插图本 / (唐)柳宗元著. —沈阳：万卷出版公司，2008.11

(家藏四库系列)

ISBN 978-7-80759-464-2

I. 柳… II. 柳… III. ①唐诗—选集②古典散文—作品集—中国—唐代 IV. I214.232

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 174687 号

设计制作 /  智品书业
ZHIPIN BOOKS



柳宗元集 (插图本)

-
- 出版者 万卷出版公司
地 址 沈阳市和平区十一纬路 29 号
邮 编 110003
联系电话 024-23284197
电子信箱 hzbzbs@mail.lnpgc.com.cn
印 刷 环球印刷(北京)有限公司
经 销 各地新华书店发行
幅面尺寸 720mm × 1000mm 1/16
印 张 24
字 数 299 千字
版 次 2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷
执行主编 李英健 李 克
责任编辑 丁建新
书 号 ISBN 978-7-80759-464-2
定 价 20.40 元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

《柳宗元集》阅读指南

图文并茂

清晰优美的古代版画，以图释文，营造阅读氛围，拓展想象空间，把本书打造成为一部文学性、艺术性与知识性相融合的文化精品。

解释品读

此书设计了丰富的辅助性栏目：作者简介、题解、注释、译文、诗解、诗评等，引导读者自主阅读，培养读者文言文阅读能力。

精美古版画

- 精挑细选，清晰优美的古人原创版画。
- 营造阅读氛围，拓展想象空间。
- 以图释文，丰富经典的内容。

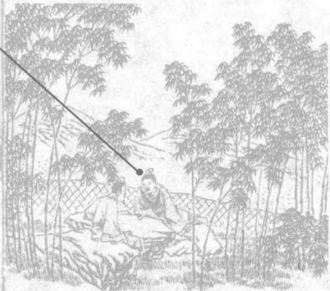
图名、图说

- 叙述与正文相关的故事内容。
- 由正文引发的感慨。
- 多种视角深入解读。
- 开拓读者阅读思路。

诗解

- 将诗的主题思想、神韵予以解析。
- 使读者会意怡情。

柳宗元集



离忧

娄图南常年飘零在外，愁绪日深。诗人作此诗宽慰了娄图南，同时也抒发了自己的羁旅之情。

所当止之地，即至善之所在也。知之，则志有定向。”

⑥ 遗名：遗弃名位。

⑦ 壁空：形容家境贫寒，一无所有。残月：清晨出现的弯月；残缺不圆的弯月。曙：天刚亮。

⑧ 候虫秋：秋虫入室鸣叫。《诗经·幽风》：“七月在野，八月在宇，九月在户，十月蟋蟀入我床下。”

⑨ 谩：错误的，这里是谦辞，承蒙的意思。双金：“双南金”的略语，指优质黄金，这里比喻优秀两篇诗文或两个人。

⑩ 征：诏请、寻求。杂佩：总称连缀在一起的各种佩玉。

《诗·郑风·女曰鸡鸣》：“知子之来之，杂佩以赠之。”毛传：“杂佩者，珩、璜、瑊、珉、冲牙之类。”这里喻指文章的变化句式。委金、酬珮，是指柳委二人唱和应答之意。

⑪ 碧霄：蓝天。枉路：弯曲的道路。

⑫ 离忧：遭受忧愁。离：通“罹”，遭遇。《史记·屈原贾生列传》：“离騷”者，犹离忧也。”

诗解

诗的前两句为全诗奠定了愁怨忧思的感情基调。娄图南常年飘零在外，羁旅生涯，难免不胜愁绪。这里也暗示出了娄的部分病因。“病依居士室，梦绕羽人丘”，进一步剖析娄图南得病的主要原因。原来，娄图南被如何入道所困。诗的前四句，点明了题目，也为下文劝勉娄图南做了铺垫。

诗的五、六句为诗人劝勉之句。娄图南甘于清贫，乐于求道，文才“传咏都中”之名丧失殆尽，也无怨无悔。

“壁空残月曙，门掩候虫秋”两句，勾画出了一幅清幽愁伤的楚地秋夜图：月光下，寺院幽寂，寺门虚掩，石壁空空，秋虫“唧唧”。这两句历来被后来的诗人学者所推崇。

诗的最后四句既是劝慰之语，又是怀怀之言。诗人自谦——娄图南委以双金，而诗人却难酬以杂珮。对娄一心只想羽人飞天，诗人郑重指出：世间并无碧天云霄的来去之路，求道的结果也只能是“徒此助离忧”。诗人奉劝娄不要借入道求仙避世。

《柳宗元集》阅读指南

反复注音

生僻字、多音字、古今异音字标注读音，一些难字重复出现重复注音，帮助读者识记生字，最大限度地方便读者，保证读者顺畅阅读。

普及经典

科学简明的体例、准确全面的解读、丰富精美的版画、新颖开放的版式有机结合，把经典以最容易理解的形式呈献给亿万普通大众。

诗评

- 名家名作的权威点评，多种视角深入解读。
- 开拓阅读思路。

题解

- 对文章的艺术特色、思想内涵的精彩评论。
- 对文章核心思想的总结梳理。

注音

- 生僻字、多音字、古今异音字标注读音。
- 最大限度地方便读者阅读。

注释

- 解释难点、知识点。
- 准确、详尽，极具启发性。
- 提高古文素养，丰富文学基础知识。

全诗以“愁思”开头，以“离忧”结尾。此诗不只安慰了娄图南的忧怀，也抒发了诗人自己的“愁思”、“离忧”之情。

柳宗元集

诗评

起有逸思，律中带古意。

——孙月峰《评点柳州集》

张文潜论韩、柳五言警句时，认为“壁空残月曙，门掩候虫秋”两句“为集中第一”。

初秋夜坐赠吴武陵

【题解】

吴武陵，柳宗元在贬谪永州时最亲密的友人之一。《新唐书·文艺传》：“吴武陵，信州（今江西上饶）人。元和初擢进士第。……初，柳宗元谪永州，而武陵亦坐事流永州，宗元贤其人。”

此诗当作于元和三年（808年）秋。理由有二：一、诗中“美人隔湘浦”句，说明其时吴武陵居住在潇水之西，柳宗元则居住在潇水之东城内。到元和五年，柳宗元迁居潇水之西愚溪，就不再与吴武陵有潇水之隔了。那么此诗应作于元和五年以前。二、诗中称吴武陵为“美人”，对他的琴艺和才干深表仰慕之情，似为初识其人时的口吻。吴武陵于元和三年初贬谪永州，柳宗元与他初识故应在元和三年。

原文

稍稍^{xiǎo}雨侵竹，翩翩^{piān}鸱惊丛。美人隔湘浦^{xiāng pǔ}，一夕生秋风。
积雾杳难极^{ji}，沧波浩^{hào}无穷。相思岂云^{qǐ yún}远，即席莫与同^m。
若人抱^{bào}奇音，朱弦^{zhū xián}绝枯桐^{gōng}。清商激西颢^{qīng shāng jī xī hào}，泛滟凌长空^{fàn yàn líng cháng kōng}。
自得本无作^{zì dé běn wú zuò}，天成谅非功^{tiān chéng liǎng fēi gōng}。希声^{xī shēng}闻大朴^{wén dà pǔ}，聋俗何由聪^{lóng sù hé yóu cōng}。

注释

①稍稍：萧森、阴晦。

②翩翩：翩翩，鸟飞轻疾的样子。

③美人：品德高尚的人、贤人，此指吴武陵。以美人喻指心中仰慕赞美之人，是《诗经》和《楚辞》以来的传统手法。湘浦：潇水边。湘：这儿实为潇水。浦：水边。

二九五

国学与我们同在

——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人做学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史

文化，它们当然也是国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

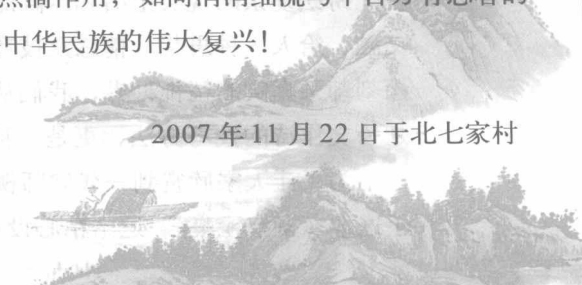
然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太大、太惨重了。

新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





编者的话

古老原始、偏僻神秘的永州和柳州，是被绮丽繁华的大唐所遗忘的孤寂角落。但对于柳宗元来说，这两块土地应该是一生中最重要、也最值得怀念的地方。出身官宦世家、少有才名、早有大志的柳宗元，在风华正茂的时候被贬到这里，从此他就被当政者彻底遗忘，直到仙逝。

被贬到天涯海角的柳宗元，内心有着无边的幽愤和苦闷，但是他并没有放弃自己的政治理想，他对自己的人生观有着一种决绝的坚定和执着，他曾在信中明确表示：“虽万受摈弃，不更乎其内”，他用有限的职权，为当地人民做着尽可能多的善事。理想、无奈、执着、苦闷、悲愤……这一切都浸透到他那充实优美的文字里。在那苦苦挣扎的十几年，他广泛研究古往今来关于哲学、政治、历史、文学等方面的一些重大问题，他用自己深刻的思想、开阔的眼界和绝世的才情，为我们创造出了一个不朽的文学神话。

柳宗元为文作诗讲究的是“文以明道”。他所讲的“道”不是自然之道，也不是儒家道统，而是治世之道，是从社会需要出发，于国于民有利并且切实可行之“道”。他的诗文理论，代表着当时文学运动的进步倾向。一千多年过去了，他这种民本的、脚踏实地的思想仍值得我们学习和借鉴。他重“道”但并不轻“文”，他的“文”不是华丽词藻的卖弄，而是感情的真实流露，是大华大丽之后那游刃有余的精工密致。他的诗文是纷纭复杂的现实生活和广阔深厚的思想内容与绝高写作技巧的水乳交融，给人一种思想、情感及技巧上的美妙享受，他带给我们的是一个深刻却又真实的精神世界，我们从中得到的不仅仅是传世名句，不仅仅是为文作诗的技巧方法，更是一种情感的感染和人格的熏陶。

为了让大家欣赏到一代宗师柳宗元真实而又恒久的魅力，我们推出了这本《柳宗元集》。这本精心设计、认真编校的《柳宗元集》，涉及了

柳宗元所作文章的各个文体类别——论说、书信、杂记、山水游记、赠序、书序、传记、祭文、寓言、五言绝句、七言律诗等等都有涉及。熟读这些经典，读者不仅可以穿越时空碰撞思想、感悟人生，而且还可以积累许多传世的文言名句，学习成功的写作方法。

为了使大众读者更轻松欣赏经典诗文，我们在书中精心设计了作者简介、题解、注释、诗评、诗解和译文等项目。这些项目有对作者生平经历、主要著作、成就贡献的介绍；有对所选文章的艺术特色、思想内涵的精彩评论；有对文中难点、知识点的详细解释；还有对古代经典准确优美的翻译。这些项目使此书成为普通读者了解古代诗文的入门佳作。我们本着深入浅出的原则设计了这些项目，目的是使读者对柳宗元诗文的艺术特色和思想内容有全面而深入地理解，同时也能够提高他们的文言文阅读能力和古文鉴赏水平。

本书配有二百多幅精美古代版画，这也是此书区别于其他版本图书的最大特色。这些珍贵精美的插图，能够缓解阅读带来的视觉疲劳，给读者以美的享受，但是它们又不仅仅是可有可无的装饰物，它们与图说相结合，有的是对正文哲理、思想的解释，有的是对文章涉及的历史人物和典故的介绍。插图和图说形成了正文以外的又一条阅读线索，它们在丰富读者文学知识的同时，也使读者的阅读变得生动有趣。

最后我们还考虑到，由于年代久远，语言文字变化，原文中难免会出现一些生僻字、多音字、古今异音字等，这将给读者的阅读造成障碍，影响读者的欣赏情趣。为了帮助读者顺畅阅读，更好地理解文章内涵，我们对原文中出现的这类字词一一随文注音。在注音过程中，有一些很难的字在文中重复出现我们也会重复标注，这样不仅方便了读者阅读，同时也加强了读者对这些字词的印象。

曾经写出绝代佳句“千山鸟飞绝，万径人踪灭。孤舟蓑笠翁，独钓寒江雪”的柳宗元，怀着一腔悲愤和千古寂寞离开了人间。但他并不是孤独的，是不是他自己也不曾想到：千年之后，他的文字仍然广为流传，人们仍然那么地喜欢他的诗文，千百年后的人们仍然能够在他的文字里得到享受、感染、熏陶和启迪。

目 录

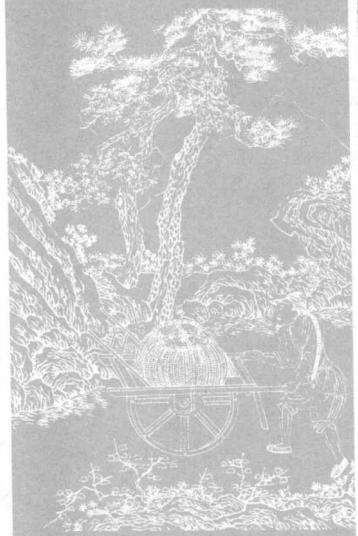
阅读指南

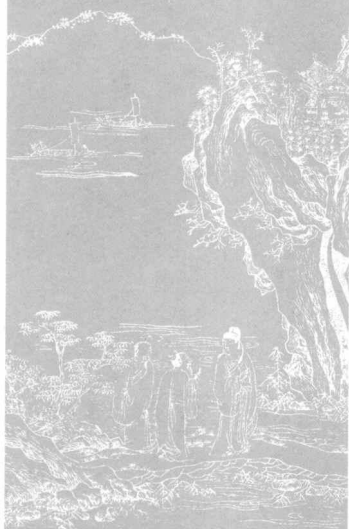
国学与我们同在

编者的话

文 稿

- 封建论 3
- 驳复仇议 12
- 桐叶封弟辩 16
- 箕子碑 18
- 梓人传 20
- 段太尉逸事状 26
- 螭蚺传 32
- 鞭贾 34
- 始得西山宴游记 36
- 至小丘西小石潭记 38
- 石涧记 40
- 憎王孙文 41
- 捕蛇者说 44
- 罍说 47

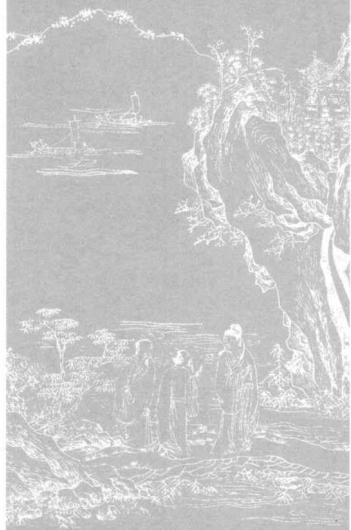




种树郭橐驼传	49
童区寄传	52
愚溪诗序	55
钴姆潭西小丘记	58
小石城山记	60
三戒	61
序	61
临江之麋	62
黔之驴	63
永某氏之鼠	65
观八骏图说	66
六逆论	69
师友箴并序	73
吊屈原文	75
送元秀才下第东归序	79
与杨京兆凭书	81
答韦中立论师道书	93
愚溪对	100
宋清传	106
献平淮夷雅表	109
辩《晏子春秋》	113
唐故万年令裴府君墓碣	116
说车赠杨诲之	120
谪龙说	124
鹤说	126

设渔者对智伯	128
牛赋	132
瓶赋	134
惩咎赋	136
闵生赋	143
梦归赋	148
囚山赋	152
敌戒	154
杨评事文集后序	156
与萧翰林俛书	160
永州韦使君新堂记	165
永州龙兴寺东丘记	167
永州铁炉步志	169
游黄溪记	172
石渠记	174
袁家渴记	176
柳州山水近治可游者记	178
哀溺文序	181
贺进士王参元失火书	182
贞符	187
非《国语》序	189
非《国语》上	190
不藉	190
三川震	192



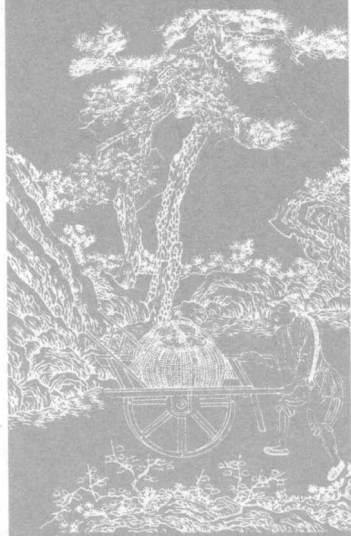


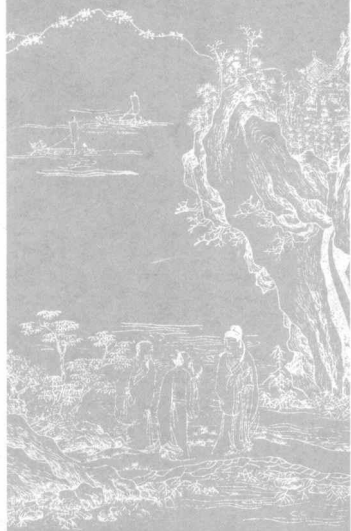
大钱	195
无射	196
问战	199
骨节专车楛矢	201
卜	203
非《国语》下	204
命官	204
戮仆	206
叔鱼生	207
吊乐毅文	208
送宁国范明府诗序	210
同吴武陵赠李睦州诗序	213
送澥序	214
陪永州崔使君游宴南池序	216
邕州马退山茅亭记	218
与吕道州温论《非国语》书	220
读韩愈所著《毛颖传》后题	223
送豆卢膺秀才南游序	226
法华寺西亭夜饮赋诗序	228
送娄图南秀才游淮南将入道序	229
送徐从事北游序	232
晋文公问守原议	234
天说	236
与友人论为文书	239
与吕恭书	242

答贡士沈起书	245
送薛存义之任序	247
送元十八山人南游序	248
序棋	251
序饮	253
馆驿使壁记	255
岭南节度使飨军堂记	258
柳州东亭记	261
柳州复大云寺记	263

诗 稿

同刘二十八院长述旧言怀感时书事奉 寄澧州张员外使君五十二韵之作其 韵增至八十赠二君子	267
弘农公以硕德伟材屈于诬枉左官三岁 复为大僚天监昭明人心感悦宗元窜 伏湘浦拜贺末由谨献诗五十韵以毕 微志	276
酬韶州裴曹长使君寄道州吕八大使因 以见示二十韵一首 并序	286
酬娄秀才将之淮南见赠之什	290
酬娄秀才寓居开元寺早秋月夜病中见寄 ..	293





- 初秋夜坐赠吴武陵 295
- 晨诣超师院读禅经 297
- 赠江华长老 299
- 巽上人以竹间自采新茶见赠酬之以诗 .. 301
- 零陵赠李卿元侍御简吴武陵 303
- 与浩初上人同看山寄京华亲故 305
- 诏追赴都回寄零陵亲故 306
- 离觞不醉至驿却寄相送诸公 307
- 同刘二十八哭吕衡州，兼寄江陵李元
二侍御 309
- 重别梦得 311
- 登柳州城楼寄漳汀封连四州 312
- 柳州二月榕叶落尽偶题 315
- 柳州城西北隅种柑树 316
- 段九秀才处见亡友吕衡州书迹 318
- 酬曹侍御过象县见寄 320
- 法华寺石门精室三十韵 322
- 游朝阳岩遂登西亭二十韵 327
- 湘口馆潇湘二水所会 331
- 登蒲州石矶望横江口潭岛深迥斜对香
零山 333
- 南涧中题 335
- 游石角过小岭至长乌村 337

与崔策登西山	340
构法华寺西亭	342
夏夜苦热登西楼	345
哭连州凌员外司马	347
夏初雨后寻愚溪	352
游南亭夜还叙志七十韵	354



文 稿

